

МОРСЬКИЙ

№156

ІНФОРМАЦІЙНО-РОЗВАЖАЛЬНИЙ
ЖУРНАЛ

ЧЕРВЕНЬ
2025





ОРГАНІЗУЙТЕ ЗАХОДИ,
ЯКІ ЗАЛИШАЮТЬ ВРАЖЕННЯ!

МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР – ПРОСТІР ДЛЯ ВТІЛЕННЯ ВАШИХ НАЙКРАЩИХ ІДЕЙ!

- Конференції, семінари, воркшопи – ми перетворимо ваші ідеї на реальність.
- Просторі зали з сучасним дизайном, комфортом і технологіями, які працюють на ваш успіх.
- Сервіс, що дивує: від вишуканих кава-брейків до допомоги в організації на кожному етапі.



ЧОМУ ОБИРАЮТЬ МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР?

- Ідеальна локація в престижному районі Одеси – зручно і для гостей, і для організаторів.
- Техніка, що створює wow-ефект: LED-екрани, потужна акустика, бездоганне освітлення.
- Повний супровід вашого заходу – від концепції до реалізації, щоб усе пройшло ідеально.

📍 м. Одеса, Аркадійське Плато, 5-Б
☎️ +38 048 700 10 30
✉️ conf-muc@gmail.com
🌐 www.muc.com.ua



МОРСЬКИЙ ЮНІОН ЦЕНТР –
МІСЦЕ, ДЕ ІДЕЇ СТАЮТЬ ПОДІЯМИ



№ 156 червень 2025

ЗАСНОВНИК: Чорноморська первинна профспілкoва організація моряків
Верстка: ФОП Стещенко Ю.В., м. Одеса, вул. Дальницька, 4
Друк: ФОП Клявіна К.Г., м. Одеса

Журнал «Морський» поширюється безкоштовно серед членів ПРМТУ, які перебувають на обліку в ЧППОМ

Тираж – 1 000 примірників

Свідцтво про державну реєстрацію серії ОД номер 1423-294-Р від 13.02.2010 р.
Адреса редакції: 65062, м. Одеса, Аркадійське плато 5-Б, приміщення 1
тел./факс (+380482) 42 99 02

Редакція листується з читачами лише на сторінках журналу. Відповідальність за достовірність інформації несуть автори публікацій. Редакція залишає за собою право скорочення та літературного редагування прийнятих до публікації текстів. Думки авторів можуть не збігатися з позицією редакції. Рукописи авторам не повертаються. Використання будь-якої форми матеріалів, опублікованих у журналі, допускається лише з дозволу редакції, при цьому обов'язкове посилання на журнал «Морський».

ЗМІСТ

ЧЕРВЕНЬ 2025

ДАЙДЖЕСТ	3
Україна та Швеція уклали Меморандум про взаємне визнання документів моряків	
Піратство і збройні напади на судна: підсумки першого півріччя 2025-го	
40 мільйонів тонн вантажів — результат роботи українських портів за півроку	
ПРИЗНАЧЕННЯ	4
Олег Григорюк — новий голова SCOCEN	
НАВЧАННЯ	5
Переговори як інструмент: представники ПРМТУ пройшли навчання у Міжнародному центрі МОП	
СЕМІНАР	6
Круїзний семінар 2025	
АКТУАЛЬНО	10
Профспілка поруч, навіть за сотні кілометрів	
ЕКСКЛЮЗИВНО	14
ПРМТУ зберегла майбутнє понад 1 650 курсантів, відкривши їм шлях до світового флоту	
ВАЖЛИВО	20
\$5 500 заборгованості ПРМТУ та ITF повернули моряку	
ПРМТУ застерігає: зловмисники працюють від імені Petronav Shipmanagement Ltd та Inter maritime Ship	
ITF вимагає визнання статусу зон конфлікту на Близькому Сході як «зони воєнних дій»	
ІНТЕРВ'Ю	24
«Одна справа — знати, що профспілки існують, а зовсім інша — усвідомити їхню силу»: Координатор ITF у Німеччині про реалії життя моряків та нові виклики галузі	
УВАЖНО	28
10 різновидів морських злочинів	
СВЯТО	32
Міжнародний день моряка з ПРМТУ	
Дитячі посмішки — сильніші за війну: свято від БФ «МОРТРАНС»	



Дорогі спільчани!

Коли світ розсипається на уламки, саме підтримка тримає нас на плаву. У ці буремні часи Профспілка робітників морського транспорту України довела: бути поруч — означає діяти. Не словами — справами. Бути там, де важко. Бути там, де чекають.

Це історія — про шлях, що починався з «ще неможливо» і завершився словами «іспит складено». Завдяки тривалим прагненням Профспілки, за сприяння Міністерства освіти і науки України та Державної установи «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», з допомогою наших міжнародних партнерів, 1650 курсантів спеціальності 271 «Морський та внутрішній водний транспорт» змогли скласти іспит за кордоном.

Профспілка — це про відповідальність. І про те, що вона живе не в гаслах, а в постійній, й інколи невидимій, щоденній роботі. Ми поруч, навіть якщо нас розділяють кордони. Ми поруч, навіть якщо сьогодні здається, що сил не лишилося. Ми поруч — бо інакше й не може бути.

Профспілка робітників морського транспорту України й надалі залишається з тими, хто в морі й на березі, хто чекає й хто вирушає в рейс, хто буде плани й хто тримає стрій попри все. У маленьких кроках і великих справах — ми разом. Бо разом — ми сильніші!

**Олег Григорюк,
Голова Профспілки робітників
морського транспорту України,
Морський амбасадор доброї волі IMO,
Віцепрезидент IFSMA**

Dear Union members!

When the world is falling apart, it is support that keeps us afloat. In these turbulent times, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine has proved that standing by someone means to act — not with words, but with deeds. To be where it is difficult. To be where we are awaited.

This is a story about a path that began with "it's impossible" and ended with "the test is passed". Thanks to the Union's persistent efforts, with the assistance of the Ministry of Education and Science of Ukraine and the State Institution "Scientific and Methodological Centre for Higher and Professional Pre-Higher Education", with the help of our international partners, 1,650 cadets of speciality 271 'Maritime and Inland Water Transport' became the only who had an opportunity to take the exam abroad. A trade union means responsibility. And this responsibility lives not in slogans, but in constant, sometimes invisible, daily work. We stand by you even when borders separate us. We stand by you even when it feels like there is no strength left. We stand by you — because there can be no other way.

The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine will continue to stand with those at sea and on shore, with those who wait and those who set sail, with those who make plans and those who hold the line no matter what. In small steps and great deeds — we are together. Because together, we are stronger!

**Oleg Grygoriuk,
Chairman of the Marine Transport
Workers' Trade Union of Ukraine,
IMO Goodwill Ambassador in Ukraine,
Vice President of IFSMA**



УКРАЇНА ТА ШВЕЦІЯ УКЛАЛИ МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМНЕ ВИЗНАННЯ ДОКУМЕНТІВ МОРЯКІВ

У столиці Великої Британії відбулося підписання Меморандуму про взаєморозуміння між урядами України та Швеції щодо взаємного визнання дипломів і свідоцтв фахівця моряків.

Ця домовленість відкриває ширші можливості для українських морських спеціалістів — відтепер працевлаштування на судах під шведським прапором стане простішим. Ці судна працюють відповідно до міжнародних норм з безпеки та гарантування прав працівників на борту. Швеція є учасницею «білого списку» Паризького меморандуму щодо контролю суден державою порту. У 2024-му році лише 5 із 325 проінспектованих суден були затримані, що підтверджує високий рівень дотримання стандартів морської безпеки.

ПІРАТСТВО І ЗБРОЙНІ НАПАДИ НА СУДНА: ПІДСУМКИ ПЕРШОГО ПІВРІЧЧЯ 2025-ГО

Останній звіт Міжнародного морського бюро Міжнародної торгової палати свідчить про суттєве зростання кількості випадків піратства та збройних нападів на судна. У період з січня по червень 2025-го року було зафіксовано 90 інцидентів — на 50% більше, ніж за аналогічний період 2024-го року, і є найвищим показником з 2020-го року.

Серед зареєстрованих випадків: на 79 суден було здійснено атаки на борт, на шість — спроби нападу, чотири судна було захоплено, а одне — обстріляно.

Особливе занепокоєння викликає ситуація у Сінгапурській протоці, де зафіксовано 57 інцидентів, що становить понад 63% від загальної кількості у світі. Гвінейська затока також залишається одним із найбільш небезпечних регіонів для екіпажів. Попри зменшення загальної кількості інцидентів, саме тут зафіксовано 87% усіх випадків викрадення екіпажів. Щодо ситуації в Сомалі, то з квітня цього року нових випадків не зареєстровано.



40 МІЛЬЙОНІВ ТОНН ВАНТАЖІВ — РЕЗУЛЬТАТ РОБОТИ УКРАЇНСЬКИХ ПОРТІВ ЗА ПІВРОКУ

У першому півріччі 2025-го року морські порти України обробили майже 40 мільйонів тонн вантажів. Основу становили зернові культури (понад 20 млн тонн), руда (9,3 млн) та чорні метали (2,1 млн).

Попри постійні обстріли та ризики, ті порти, що залишаються відкритими, продовжують працювати у стабільному режимі. Водночас фіксується загальне зниження обсягів через скорочення врожаю та посівних площ, зумовлене бойовими діями та тимчасовою окупацією. За інформацією Державної митної служби, в I кварталі поточного року експорт зменшився майже на 7%, а минулорічний урожай зернових та олійних культур виявився на 9,5% нижчим, ніж у 2023-му.

Із 18 морських портів, які діяли до початку повномасштабного вторгнення, зараз працюють лише десять. Серед них — порти Великої Одеси та Дунайського регіону: Південний, Одеса, Чорноморськ, Ізмаїл, Рені й Усть-Дунайськ. Інші, зокрема Миколаїв, Ольвія, Білгород-Дністровський та Херсон, залишаються закритими з міркувань безпеки.

ОЛЕГ ГРИГОРІЮК — НОВИЙ ГОЛОВА SCOCEEN

OLEG GRYGORIUK ELECTED CHAIRMAN OF THE SCOCEEN

На засіданні Комітету моряків Східної, Центральної Європи та Норвегії (SCOCEEN) було ухвалено рішення обрати головою Комітету очільника Профспілки робітників морського транспорту України (ПРМТУ) — Олега Григорюка.

SCOCEEN існує вже понад 30 років і слугує дієвим механізмом для налагодження соціального діалогу між роботодавцями та профспілками. У його роботі беруть участь представники профспілок з країн регіону, Норвезька асоціація судновласників (NSA) та норвезькі профспілки. Зазвичай під час засідань Комітету традиційно обговорюються стратегічні питання, пов'язані з переговорами з NSA, включаючи умови праці, збільшення розміру заробітної плати та компенсацій.

Норвезькі судновласники залишаються одними з ключових роботодавців для моряків Східної та Центральної Європи, зокрема українців. З 2002-го року, у рамках діяльності SCOCEEN, Профспілка представляє інтереси українських моряків, які попри повномасштабну війну в Україні залишаються одними з провідних працівників на судах компаній, що входять до складу NSA.



At the meeting of the Seafarers' Committee of Central, Eastern Europe and Norway (SCOCEEN), a decision was made to elect the Chairman of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine, Oleg Grygoriuk, as the Committee's Chairman.

SCOCEEN has existed for over 30 years and serves as an effective mechanism for fostering social dialogue between employers and trade unions. Its work involves representatives of unions from across the region, the Norwegian Shipowners' Association (NSA), and Norwegian trade unions. Committee meetings traditionally focus on strategic issues related to negotiations with the NSA, including working conditions, wage increases, and compensation.

Norwegian shipowners remain among the key employers of seafarers from Eastern and Central Europe, particularly Ukrainians. Since 2002, within the framework of SCOCEEN activities, the MTWTU has represented the interests of Ukrainian seafarers who, despite the full-scale war in Ukraine, continue to be among the leading professionals on vessels operated by companies that are part of the NSA.

ПЕРЕГОВОРИ ЯК ІНСТРУМЕНТ: ПРЕДСТАВНИКИ ПРМТУ ПРОЙШЛИ НАВЧАННЯ У МІЖНАРОДНОМУ ЦЕНТРІ МОП

STRENGTHENING NEGOTIATION SKILLS: MTWTU JOINS ILO TRAINING PROGRAMME



International
Labour
Organization

Упродовж кількох днів представники Профспілки робітників морського транспорту України брали участь у спеціалізованому навчанні з теми побудови консенсусу, що проходило у змішаному форматі — очно та онлайн — на базі Міжнародного навчального центру Міжнародної організації праці (Турин, Італія).

Програма навчання була спрямована на розвиток практичних навичок вирішення конфліктів, ведення переговорів і досягнення домовленостей у складних умовах. Особливий акцент робився на альтернативних методах розв'язання трудових спорів, соціальному діалозі та інтересо-орієнтованому підході до вирішення проблем.

Учасники тренінгу працювали з кейсами, що відображають типові ситуації у профспілковій діяльності: як діяти у випадку конфлікту між працівниками і роботодавцями, як слухати і бути почутим, як не зосереджуватись лише на позиціях, а шукати глибинні інтереси.

Одна з практичних вправ — рольова гра, у якій профспілка вимагала зупинити скорочення працівників, а керівництво посилялось на економічні труднощі. Завдяки конструктивному діалогу та спільному пошуку рішень, учасники побачили, як навіть у складних ситуаціях можна досягти домовленості, не втрачаючи гідності й принципів.

Цінними стали заняття з активного слухання, управління емоціями під час переговорів, технік фасилітації та аналізу стилів поведінки у конфліктах. Учасники дізнались, як уникнути типових помилок, зокрема звинувачення іншої сторони або уникнення відповідальності.

Підсумком навчання стала глибша обізнаність у питаннях медіації, соціального діалогу та пошуку консенсусу. Отримані знання вже найближчим часом будуть інтегровані у практику роботи ПРМТУ — як у щоденній взаємодії з членами Профспілки, так і під час перемовин.



For several days, representatives of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine participated in a specialised consensus-building training course, which was held in a mixed format — offline and online — at the International Training Centre of the ILO (Turin, Italy).

The training programme was aimed at developing practical skills in resolving conflicts, negotiating and achieving compromise in difficult circumstances. Particular focus was given to alternative methods of resolving labour disputes, social dialogue and a stakeholder-oriented approach to problem solving.

The training participants worked with cases reflecting typical situations in trade union activities: how to act in the case of a conflict between employees and employers, how to listen and be heard, how not to focus only on positions but to look for deeper interests.

One of the practical exercises was a role game, in which the trade union demanded to stop the layoffs, while the leadership pointed to economic difficulties. Through constructive dialogue and joint search for solutions, the participants saw how, even in challenging situations, it is possible to achieve an agreement without losing dignity and principles.

Among the valuable lessons were active listening, managing emotions during negotiations, facilitation techniques and analysing conflict behaviour patterns. Participants learned how to avoid common mistakes, such as blaming the other party or avoiding responsibility.

The result of the study was a deeper awareness of mediation, social dialogue and consensus building. In the near future, the knowledge gained will be integrated into the MTWTU's work — both in daily interaction with Union members and during negotiations.



«Завдяки високому рівню підготовки, професіоналізму та відповідальному ставленню до роботи українські моряки завжди відігравали важливу роль у світовому судноплаванні. І саме задля їхнього захисту та розвитку Профспілка спрямовує свою щоденну роботу. Ми постійно працюємо над укладанням нових угод, розширенням партнерств і створенням умов для стабільного працевлаштування та соціального захисту. Ми вдячні нашим міжнародним партнерам, які підтримують нас у цих прагненнях та солідарно крокують разом з нами. Впевнений, що наша єдність і надалі сприятиме посиленню позицій українських моряків та створенню гідного майбутнього для наших спільчан», — **зазначив Олег Григорюк.**

"Thanks to their high level of training, professionalism, and responsible attitude to work, Ukrainian seafarers have always played a vital role in global shipping. And it is precisely for their protection and advancement that the Union dedicates its daily efforts. We are constantly working on securing new agreements, expanding partnerships, and creating conditions for stable employment and social protection. We are grateful to our international partners who support us in these efforts and stand in solidarity with us. I am confident that our unity will continue to strengthen the position of Ukrainian seafarers and build a dignified future for our members," **said Oleg Grygoriuk.**

КРУЇЗНИЙ СЕМІНАР 2025

CRUISE SEMINAR

У Болгарії пройшов Круїзний семінар для українських працівників пасажирського флоту — унікальний майданчик для обміну досвідом, професійного навчання та посилення міжнародної солідарності.

ЗНАННЯ НА БЕРЕЗІ — ВПЕВНЕНІСТЬ У МОРІ

Нагадаємо, у 2018-му році в Україні пройшов перший у Східній Європі семінар для працівників круїзної індустрії. У 2019-му — Одеса знову приймала учасників семінару. Захід пройшов під егідою Міжнародної федерації транспортників (ITF). Організаторами виступили її членські організації з Норвегії (NSU), Німеччини (ver.di), Італії (FIT-CISL) та України (Профспілка робітників морського транспорту України) — провідні профспілки, які вже багато років послідовно підтримують українських моряків та працівників круїзної індустрії. Учасники семінару — це українські моряки, які працюють або планують працювати на круїзних суднах. На них чекала насичена програма, присвячена актуальним питанням. Це — умови праці на борту й захист прав моряків, зміни у міжнародному морському законодавстві, розвиток кар'єри та підвищення кваліфікації, роль профспілок у забезпеченні безпеки й добробуту працівників галузі.

Цьогорічна подія має особливе значення — наближається 20-річчя Круїзного семінару, що підтверджує його сталість, важливість і довіру з боку морської спільноти.



З МОРЯКАМИ ТА ДЛЯ МОРЯКІВ: ПРО ПРМТУ СЬОГОДНІ

У рамках Круїзного семінару для українських моряків Профспілка робітників морського транспорту України представила ключові напрями своєї діяльності, зосереджені на захисті моряків в умовах війни та зміцненні міжнародного співробітництва.

Учасникам семінару розповіли, як ПРМТУ з перших днів повномасштабного вторгнення адаптувала усі процеси під реалії воєнного часу, не припиняючи підтримку членів Профспілки ні на день. Від благодійної допомоги та правового захисту до освітніх ініціатив Профспілка системно реагує на потреби моряків та їхніх сімей.

Особливу увагу було приділено спільним соціальним та освітнім проектам із міжнародними партнерами, спрямованим як на оперативну допомогу, так і на довгостроковий розвиток.

У центрі обговорення також юридичні механізми захисту прав моряків та супровід у питаннях, пов'язаних із оформленням документів.

Не залишилася поза увагою і тема, яка сьогодні звучить дедалі голосніше — ментальне здоров'я. ПРМТУ реалізує конкретні ініціативи щодо психологічної підтримки моряків та членів їх сімей.

ПРО БЕЗПЕЧНЕ СЕРЕДОВИЩЕ НА СУДНІ ТА ПІДСУМКИ СПІЛЬНОЇ РОБОТИ

У завершальний день Круїзного семінару в Болгарії, учасники обговорили одну з найважливіших тем для працівників морської галузі — протидію булінгу та харасменту на борту.

Це питання залишається актуальним для багатьох моряків, адже саме психологічна безпека є основою здорового та ефективного робочого середовища. На семінарі було розглянуто реальні кейси, рекомендації щодо дій у разі дискримінації, а також важливу роль профспілок у захисті прав працівників.

Крім того, під час фінальної сесії підбили підсумки всієї програми, яка протягом кількох днів об'єднала українських моряків, міжнародних профспілкових лідерів та експертів.

Учасники обмінялися досвідом, отримали нові знання щодо трудових прав, умов праці на суднах, підвищення кваліфікації та розвитку кар'єри.



A Cruise Seminar for Ukrainian passenger fleet workers was held in Bulgaria — a unique platform for experience exchange, professional training, and strengthening international solidarity.

KNOWLEDGE ASHORE— CONFIDENCE AT SEA

As a reminder, in 2018, Ukraine hosted the first cruise industry seminar in Eastern Europe. In 2019, Odesa welcomed seminar participants once again.

This year seminar was held under the auspices the International Transport Workers' Federation (ITF). It was organised by its affiliated unions from Norway (NSU), Germany (ver.di), Italy (FIT-CISL), and Ukraine (MTWTU) — leading trade unions that have consistently supported Ukrainian seafarers and cruise industry workers for many years.

The seminar participants were Ukrainian seafarers currently working or planning to work on cruise ships. They were offered a rich program covering pressing topics such as onboard working conditions and seafarers' rights protection, changes in international maritime legislation, career development and professional advancement, and the role of trade unions in ensuring the safety and well-being of workers in the industry. This year's event holds special significance — the 20th anniversary of the Cruise Seminar is approaching, confirming its continuity, importance, and the trust it has earned within the maritime community.



WITH SEAFARERS AND FOR SEAFARERS: ABOUT THE MTWTU TODAY

As part of the Cruise Seminar for Ukrainian seafarers, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine presented the key areas of its work, focused on protecting seafarers during wartime and strengthening international cooperation.

Seminar participants were told how, from the very first days of the full-scale invasion, the MTWTU adapted all its processes to the realities of wartime, never ceasing its support for Union members — not even for a day. From charitable assistance and legal protection to educational initiatives, the Union has been responding systematically to the needs of seafarers and their families.

Special attention was given to joint social and educational projects with international partners, aimed at both providing immediate assistance and supporting long-term development.

Central to the discussion were also the legal mechanisms for protecting seafarers' rights and assistance in matters related to documentation.

Another topic that did not go unnoticed — and is increasingly coming to the forefront — is mental health. The MTWTU is implementing concrete initiatives to provide psychological support to seafarers and their families.

SAFE ENVIRONMENT ON SHIP AND RESULTS OF JOINT WORK

On the final day of the Cruise Seminar in Bulgaria, the participants discussed one of the most important topics for maritime employees — combating bullying and harassment on board.

This issue remains relevant for many seafarers, as psychological safety is the basis of a healthy and effective working environment. Real cases, recommendations on how to act in case of discrimination, and the important role of trade unions in protecting workers' rights were considered at the seminar.

In addition, the final session summed up the entire programme, which for several days brought together Ukrainian seafarers, international trade union leaders and experts.

Participants exchanged experience and gained new knowledge on labour rights, working conditions on ships, professional skills' and career development.

УЧАСНИКИ Й ОРГАНІЗАТОРИ ДІЛЯТЬСЯ СВОЇМИ ВРАЖЕННЯМИ



”

«Ми надзвичайно раді, що ще один Круїзний семінар для українських моряків відбувся в Албені, Болгарія.

Ми щиро радіємо, що нам вдалося зібрати команду дуже активних і вмотивованих українських моряків круїзної індустрії.

Вони дізналися чимало про колективні договори, про роботу Профспілки робітників морського транспорту України, а також багато корисних порад і важливої інформації про юридичні аспекти та свої права, та про те, як Профспілка може бути інструментом для захисту власних прав та соціально-економічних інтересів.

Тож ми сподіваємося, що наступного разу на семінар прийде ще більше українських моряків. Ми продовжуємо співпрацювати з нашими партнерами, з міжнародною солідарною спільнотою, і продовжуємо зростати разом.

І я бажаю кожному українському моряку взяти участь у семінарах, які проводить Профспілка робітників морського транспорту України, тому що це корисно, це важливо, це потрібно вам», — **наголосив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.**



”

«Круїзний семінар у нас проводиться вже 20 років, і починали ми з Балі. Йохан Ойєн створив Круїзний семінар, щоб люди розуміли свої права, а також щоб знали, як їм слід діяти на борту. Крім того, семінар покликаний допомогти морякам отримувати всю необхідну інформацію з міжнародного рівня. Це дуже важливо. Ми проводимо його не лише в Індонезії, а й на Філіппінах, в Індії, Європі, в Україні, а також у Карибському регіоні та Хорватії. Тож, якщо ви хочете дізнатися більше про свої права — обов'язково приходьте на Круїзний семінар», — **закликала координаторка Круїзного Семінару з Профспілки моряків Норвегії Айрін Тхамрін.**

”

«Цей семінар є надзвичайно важливим. Ми розповідаємо морякам про їхні права та про те, що в них є профспілки, і намагаємося сформувати впевненість у тому, що вони можуть користуватися своїми правами під час своєї роботи на борту судна. Дуже важливо, щоб люди розуміли, що вони є цінним ресурсом для компаній, у яких працюють, і що робота на судні — це хороша кар'єра», — **зазначає представник Профспілки моряків Норвегії Джессіка Фен.**

”

«Хочу подякувати за чудову можливість взяти участь у Круїзному семінарі. Для мене було дуже важливо дізнатися, що крім моєї компанії і мого судна є організація, куди я можу звернутися, якщо у мене виникнуть якісь проблеми на роботі. Я щиро рекомендую всім працівникам, морякам, відвідати цей семінар у майбутньому», — **каже Поліна Мельнікова, музикант, компанія NCL.**

”

«Я хочу щиро подякувати Профспілці за цей досвід. Тепер я знаю, як ПРМТУ може допомогти мені у випадку якоїсь надзвичайної ситуації. Тут я зустрів багатьох людей, з круїзного флоту. Оскільки я маю досвід роботи на круїзних суднах, було дуже цікаво обмінятися знаннями та інформацією, поговорити про загальні проблеми, якщо вони були на суднах, і як їх вирішити», — **каже Андрій Андрущенко, фітер, компанія MSC.**

PARTICIPANTS AND ORGANISERS SHARE THEIR IMPRESSIONS

”

“We're extremely happy that another Cruise Seminar for the Ukrainian seafarers took place in Albena, Bulgaria.

We're sincerely glad that we managed to gather the group of very active and motivated Ukrainian seafarers of the cruise industry.

They've learned a lot about the collective bargaining agreement, about the work of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine, and a lot of useful tips and important information on the legal aspects and their rights, and how the Union can be a tool to protect their rights and socio-economic interests.

We hope that next time even more Ukrainian seafarers will attend the seminar. We continue to cooperate with our partners, with our international solidarity community, and continue to grow together.

And I wish every Ukrainian seafarer to participate in the seminars organised by the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine, because it's useful, it's important, and it's needful for you,” **said MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk**



”

“The Cruise Seminar here we already have for 20 years, where we started from Bali. Johan Oyen has created the Cruise Seminar to make people understand about the right, and also to understand about how they should do everything on board, and then also to help seafarers to get all the information from international. So, this is very important. We have it not only in Indonesia, we have it in the Philippines, India, Europe, we have it in Ukraine and also the Caribbean, and also we have it in Croatia. So, it is very important for you if you like to learn about your rights, so come to the Cruise Seminar,” **said Iriane Irenne Thamrin, Cruise Seminar Coordinator from Norwegian Seafarers' Union.**



”

“The seminar's really important. We teach seafarers about their rights and the fact that they have unions and try to build a confidence that people can use their rights when they're back on board the ship. It's really important that people understand that they are an important asset to the companies they work for and that working on a ship should be a good career,” **added Jessica Fenn, Union Officer from Norwegian Seafarers' Union.**

”

“I would like to express my gratitude for the wonderful opportunity to participate in the Cruise Seminar. It was very important for me to learn that there is an organisation besides my company and my ship that I can turn to if I have any problems at work. I sincerely recommend that all seafarers attend this seminar in the future,” **said Polina Melnikova, Musician, NCL.**

”

“I want to sincerely thank the Union for this experience. Now I know how the MTWTU can help me in the case of an emergency. Here I met many people from the cruise fleet. Since I have experience working on cruise ships, it was very interesting to exchange knowledge and information, talk about common problems, if any, on ships and how to solve them,” **said Andrii Andrushchenko, Fitter, MSC.**

ПРОФСПІЛКА ПОРУЧ, НАВІТЬ ЗА СОТНІ КІЛОМЕТРІВ



THE UNION STANDS WITH YOU — EVEN MILES AWAY



Після успішних зустрічей у Румунії, Болгарії та Молдові, організованих за сприяння ITF Seafarers' Trust, ПРМТУ знову вирушила на зустріч з моряками у Варну. Як завжди, це була щира розмова, жива взаємодія, важливий діалог про те, що дійсно турбує.

Війна розкидала українських моряків по всьому світу, але зв'язок між нами не зник. У Варні зібралися ті, кому важливо знати, що підтримка Профспілки поруч, навіть якщо ти за сотні кілометрів.

Говорили про все: як ПРМТУ працює сьогодні, захищаючи права моряків; як адаптуватися до нових викликів і не втратити себе; як зберігати ментальне здоров'я, коли життя змінюється швидше, ніж погода в морі. Обговорювали плани та нові можливості.



«ПРМТУ продовжує бути голосом українських моряків у світі — і в мирний час, і під час війни. Ми захищаємо права, підтримуємо родини, розвиваємо соціальні проекти, адаптуємось до нових реалій і шукаємо нові можливості для наших спілчан.

Сьогодні важливо не просто реагувати на виклики, а формувати перспективу — для тих, хто в рейсі, і для тих, хто чекає вдома. І ми цю перспективу будуємо разом із вами», — **підкреслив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.**

Профспілка продовжує працювати там, де є українські моряки — консультуємо, захищаємо права, допомагаємо вирішувати складні ситуації.

After successful meetings in Romania, Bulgaria and Moldova, organised with the support of the ITF Seafarers' Trust, the MTWTU again went to meet with seafarers in Varna. As always, it was an open conversation — genuine interaction and meaningful dialogue about what truly matters.

The war has dispersed Ukrainian seafarers all over the world, but the connection between us has not disappeared. The event in Varna brought together those who need to know that the Union's support is there for them, even from hundreds of kilometres away.

We spoke about everything: how the MTWTU continues its work today, defending seafarers' rights; how to adapt to new challenges; how to maintain mental well-being when life shifts faster than the weather at sea. We also discussed future plans and emerging opportunities.



“MTWTU continues to be the voice of Ukrainian seafarers around the world — both in peacetime and in war. We defend rights, support families, develop social projects, adapt to new realities, and seek out new opportunities for our members.

Today, it is vital not just to react to challenges, but to shape the future — for those at sea and those waiting at home. And we are building that future together with you,” **emphasised Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman.**

The Union continues to work wherever there are Ukrainian seafarers — we advise, protect rights, and help resolve difficult situations.



”

Максим, старший помічник капітана, компанія Anglo-Eastern:

«Навіть попри війну в Україні, велику відстань та складні обставини, ми відчуваємо, що Профспілка залишається з нами. Постійний зв'язок, підтримка й організація таких зустрічей — для нас це дуже важливо. На заході у Варні ми почули виступи спікерів на складні та життєво необхідні теми для роботи в морі. Особливо цінно — зустріти інших моряків, поділитися досвідом і відчувати, що ми не самі. Дякую Профспілці за те, що не втрачає зв'язок із кожним з нас».

”

Денис, матрос, компанія Polsteam:

«Тема документів — одна з найважливіших і водночас найскладніших для кожного моряка. Постійні зміни, нові вимоги, оновлення — без чіткого роз'яснення легко щось пропустити. Саме тому я щиро вдячний Профспілці за ту величезну роботу, яку вона робить. Завдяки таким зустрічам, як ця у Варні, ми отримуємо актуальну інформацію й практичні поради щодо всіх питань, що стосуються документального супроводу нашої професійної діяльності».

”

Олексій, капітан, компанія CMA Ships Ukraine:

«Наша професія пов'язана з багатьма викликами: довга відсутність удома, розлука з рідними, складність самої роботи — усе це не минає безслідно. Тому психологічна підтримка має величезне значення. Дуже цінно, що на зустрічі був психолог — це можливість не лише почути корисні поради, а й усвідомити, що про нас дбають в усіх важливих сферах життя. Дякую Профспілці за турботу».

”

Андрій, третій помічник капітана, компанія Novelty:

«Я дуже радий, що Профспілка не забуває про моряків, які зараз перебувають вимушено за кордоном. Ми обговорили багато важливих тем — від роботи на морі й на березі до дипломування та психологічного здоров'я. Це справжня підтримка для тих, хто за межами рідної країни, прагне залишатися в курсі всіх змін і новин. Щиро дякую ПРМТУ за інформаційну підтримку, увагу й турботу, яка відчувається навіть далеко від дому».



До зустрічі долучилися й представники громадської організації «Ми разом» — ініціативи, що з початку повномасштабної війни об'єднує українців за кордоном і допомагає їм адаптуватися, знайти підтримку та зберегти зв'язок з Україною. Організація активно працює в Болгарії, надаючи гуманітарну допомогу, організовуючи заходи для родин та освітні програми для дітей.

Також моряки отримали корисну інформацію про новий прямий авіарейс Варна — Кишинів — Варна, який запустили корпорація КУБ та SkyUp Airlines. Рейси щосуботи до 13 вересня, вартість — від 139 євро.



”

Maksym, Chief Officer, Anglo-Eastern,

“Even despite the war in Ukraine, the long distance and difficult circumstances, our Union remains with us. Constant communication, support and organisation of such meetings are very important for us. At the event in Varna, we heard presentations by speakers on complex and vital topics for working at sea. It is especially valuable to meet other seafarers, share experiences and feel that we are not alone. I am grateful to the Union for keeping in touch with each of us.”

”

Denys, AB, Polsteam,

“The issue of seafarers' documents is one of the most important and at the same time the most difficult for us. Constant changes, new requirements, updates — it is easy to miss something without a detailed explanation. That is why I am sincerely grateful to the Union for the great work it does. Thanks to meetings such as this one in Varna, we receive relevant information and practical advice on all issues related to the documentary aspects of our professional activities.”

”

Oleksii, Master, CMA Ships Ukraine,

“Our profession is associated with many challenges: long time away from home, long periods without family, the complexity of the work itself — all of this does not go unnoticed. Therefore, psychological support is of great importance. It was valuable that a psychologist also joined the meeting — it was an opportunity not only to hear useful advice, but also to realise that we are taken care of in all important spheres of life. I am grateful to the Union for its support.”

”

Andrii, 3rd Officer, Novelty,

“I'm very glad that the Union doesn't forget about seafarers who are currently forced to work abroad. We discussed many important topics — from work at sea and on shore to certification and psychological health. This is a real support for those who are outside their country and want to stay informed about all the changes and news. I am sincerely grateful to the MTWTU for the informational support, attention and care that is felt even when I am far from home.”

The meeting was also attended by representatives of the NGO “We Are Together”, an initiative that has been uniting Ukrainians abroad since the beginning of the full-scale war and helping them to adapt, find support and maintain ties with Ukraine. The organisation is active in Bulgaria, providing humanitarian aid, organising events for families and educational programmes for children.

The seafarers also received useful information about the new direct flight from Varna — Chisinau — Varna, launched by KUB Corporation and SkyUp Airlines. Flights are scheduled every Saturday until 13 September, with prices starting from €139.



ПРМТУ ЗБЕРЕГЛА МАЙБУТНЄ ПОНАД 1650 КУРСАНТІВ, ВІДКРИВШИ ЇМ ШЛЯХ ДО СВІТОВОГО ФЛОТУ

MTWTU HAS SECURED THE FUTURE OF OVER 1650 CADETS BY OPENING THE WAY FOR THEM TO JOIN THE GLOBAL FLEET



Повномасштабна війна — початок 2022-го року, який назавжди змінив траєкторії всіх українських моряків. Молоді люди, які роками готувалися стати частиною глобальної морської індустрії, в один момент опинилися в ситуації, що здавалася безвихідною.

Враховуючи, що невіддільною частиною професійної підготовки є набуття обов'язкового стажу на судні, тисячі українських здобувачів освіти випускного курсу залишилися далеко від Батьківщини. Відсутність можливості пройти атестацію, здобути професійні дипломи, отримати доступ до посад осіб командного складу морських суден — така реальність могла чекати на майбутніх українських офіцерів.

Піклуючись про долю цілого покоління моряків, Профспілка робітників морського транспорту можливості України взяла на себе місію, яка на перший погляд здавалася нереальною — домогтися проведення Єдиного державного кваліфікаційного іспиту за межами України. Численні листи-звернення до Міністерства освіти і науки України, безліч спроб налагодити діалог з відповідальними структурами, постійна координація з міжнародними партнерами — усе це було частиною титанічної роботи заради однієї мети: зберегти безперервність освітнього процесу навіть в надзвичайних умовах.

Так розпочалася плідна співпраця з Міністерством освіти і науки України та Державною установою «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти», які підтримали проведення ЄДКІ за кордоном.

Далі розгорнулася діяльність на міжнародному рівні. ПРМТУ звернулася до своїх партнерів та

братських профспілок, шукаючи надійну солідарну опору, готову допомогти організувати тимчасово екзаменаційні центри та надати необхідну для цього технічну та фінансову підтримку. Саме так минули місяці кропіткої роботи над комплексним рішенням з детальною організацією локацій, технічного забезпечення та належних умов екзаменування. Одним з перших партнерів став ITF Seafarers' Trust, за що ми висловлюємо свою щирю вдячність.

Водночас команда ПРМТУ працювала безпосередньо з курсантами. Щоденне роз'яснення ситуації, інформаційна підтримка, постійний зв'язок — усе це було частиною величезної місії, яку ми все ж таки досягли.

Врешті-решт, 30-го квітня 2025-го року, Міністерством освіти і науки України було видано довгоочікуваний наказ, який вперше дозволив проведення ЄДКІ за межами країни. Так, спеціальність 271 «Морський та внутрішній водний транспорт» стала єдиною, здобувачі освіти якої змогли скласти іспит за кордоном. Це стало можливим виключно завдяки ПРМТУ, за участі ініціативних батьків здобувачів освіти та за сприяння Міністерства освіти і науки України та Державної установи «Науково-методичний центр вищої та фахової передвищої освіти».

”

«Можливість скласти ЄДКІ за кордоном — це не лише відповідь на виклики воєнного часу. Це конкретний результат, який дозволив зберегти понад 1650 молодих спеціалістів для світової морської індустрії. Ми дали їм шанс залишитися у професії, не втратити час, і вже найближчим часом — приєднатися до міжнародної спільноти кваліфікованих морських офіцерів. У ситуації, коли глобальний флот відчуває гостру нестачу кадрів, внесок українських курсантів є надзвичайно важливим», — **наголосив Голова ПРМТУ, Посол доброї волі ІМО в Україні Олег Григорюк.**

І зараз ми готові розповісти про пройдений шлях та те, як пройшов іспит для тих, хто не втратив морське майбутнє.

A full-scale war that began in 2022 has forever changed the trajectories of all Ukrainian seafarers. Young people who had been preparing for years to become part of the global maritime industry suddenly faced a situation that seemed hopeless.

Considering that acquiring the mandatory onboard training is an integral part of professional education, thousands of final-year Ukrainian cadets found themselves far from their homeland. The lack of opportunity to undergo certification, obtain professional licenses, and gain access to officer positions on seagoing vessels — this could have been the reality facing Ukraine's future maritime officers.

Caring about the fate of an entire generation of seafarers, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine undertook a mission that at first seemed unrealistic — to achieve the right to hold the Unified State Qualification Exam (USQE) outside Ukraine. Numerous requests to the Ministry of Education and Science of Ukraine, many attempts to establish a dialogue with the responsible authorities, constant coordination with international partners — all this was part of a huge effort to achieve one goal: maintaining the continuity of the educational process even in emergency circumstances.

This marked the beginning of fruitful cooperation with the Ministry of Education and Science of Ukraine and the State Institution "Scientific and Methodological Centre for Higher and Professional Pre-Higher Education", which supported the implementation of the USQE abroad.

Next, activities expanded to the international

level. The MTWTU reached out to its partners and fraternal trade unions, seeking reliable solidarity support willing to help organise temporary examination centers and provide the necessary technical and financial assistance. This is how months of meticulous work unfolded to develop a comprehensive solution, including the detailed organization of locations, technical arrangements, and proper examination conditions. One of the first partners to step forward was the ITF Seafarers' Trust, for which we extend our sincere gratitude.

At the same time, the MTWTU team worked directly with the cadets. Daily explanations of the situation, informational support, constant communication — all this was part of the huge mission that we achieved.

Finally, on 30 April 2025, the Ministry of Education and Science of Ukraine adopted a long-awaited order that allowed the USQE for the first time to be organised outside the country. Thus, the speciality 271 'Maritime and Inland Water Transport' became the only one whose students could take the exam abroad. This was made possible only thanks to the MTWTU, with the participation of initiative students' parents and with the assistance of the Ministry of Education and Science of Ukraine and the State Institution "Scientific and Methodological Centre for Higher and Professional Pre-Higher Education".

”

“The opportunity to take the Unified State Qualification Exam abroad is not only a response to the challenges of wartime — it is a tangible result that has enabled us to retain over 1,400 young specialists for the global maritime industry. We gave them a chance to stay in the profession, not lose precious time, and very soon join the international community of qualified maritime officers. At a time when the global fleet is facing an acute shortage of personnel, the contribution of Ukrainian cadets is extremely important,” **emphasised MTWTU Chairman and IMO Goodwill Ambassador in Ukraine, Oleg Grygoriuk.**

And now we are ready to tell you about the journey we have made and how the exam went for those who have not lost their maritime future.



КИШИНІВ, МОЛДОВА



Кишинів став найбільшою локацією для складання ЄДКІ поза межами України, де понад 700 курсантів українських закладів освіти склали Єдиний державний кваліфікаційний іспит на базі Інституту праці та Педагогічного університету імені Іона Крянге. Ці заклади відкрили свої двері для майбутніх моряків, а ПРМТУ забезпечила повний організаційний супровід іспитів. Завдяки сприянню наших партнерів, ми зробили цей важливий крок для збереження кваліфікованих кадрів на морському ринку праці та підтримки морської освіти в умовах воєнного часу.



CHISINAU, MOLDOVA



Chisinau became the largest location for taking the Unified State Qualification Exam outside Ukraine, where over 700 cadets from Ukrainian maritime institutions took the exam at the Labour Institute and the Ion Creangă State Pedagogical University. These institutions opened their doors to future seafarers, while the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine provided full organizational support for the exams. Thanks to our partners' assistance, we have taken this important step to retain qualified staff in the maritime labour market and maintain maritime education in wartime.



КЛАЙПЕДА, ЛИТВА



Клайпеда прийняла близько 150 українських курсантів, які складали ЄДКІ у Литовській морській академії — надійному партнері Профспілки робітників морського транспорту України. Спільними зусиллями з Литовською профспілкою моряків організація іспитів пройшла на високому рівні, з повною турботою про комфорт і безпеку учасників. Це дозволило молодим морякам впевнено рухатися вперед професійним шляхом.



KLAIPEDA, LITHUANIA



Klaipeda welcomed around 150 Ukrainian cadets who took the Unified State Qualification Exam at the Lithuanian Maritime Academy — a trusted partner of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine. Through joint efforts with the Lithuanian Seafarers' Union, the organization of the exams was carried out to the highest standard, with full attention to the comfort and safety of the participants. This enabled young seafarers to confidently continue advancing along their professional path.



ВАРНА, БОЛГАРІЯ



Близько 250 курсантів українських закладів морської освіти успішно склали Єдиний державний кваліфікаційний іспит у Варні. Іспити проходили на базі Військово-морської академії імені Н. Й. Вапцарова, яка відкрила свої двері для наших курсантів. Профспілка робітників морського транспорту України створила комфортні та безпечні умови для проведення іспитів.

Нині молоді спеціалісти продовжують свій шлях, незважаючи на виклики, які випали на їх долю.



VARNA, BULGARIA



Around 250 cadets from Ukrainian maritime educational institutions successfully passed the Unified State Qualification Exam in Varna. The exams were held at the Nikola Vaptsarov Naval Academy, which kindly opened its doors to our cadets. The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine provided comfortable and safe conditions for the examinations.

Today, young professionals continue their journey despite the challenges they have faced.





МЮНХЕН, НІМЕЧЧИНА



Мюнхен став однією з чотирьох європейських локацій, де курсанти з України змогли скласти Єдиний державний кваліфікаційний іспит за межами країни. Німецька профспілка ver.di забезпечила курсантів інформаційною підтримкою, натомість за організаційні аспекти відповідала Профспілка.

Завдяки солідарності, відданості та конкретним діям Профспілки молоді українські моряки зробили важливий крок до професії, попри війну та вимушену міграцію.



ПЕРЕСКЛАДАННЯ ЄДКІ: ПРМТУ ЗАХИСТИЛА ПРОФЕСІЙНІ МРІЇ МОЛОДИХ МОРЯКІВ

19-го червня у Кишиневі відбулося перескладання ЄДКІ для курсантів морських закладів освіти. Наполеглива позиція та дії Профспілки робітників морського транспорту України знову відкрили шлях для сотень курсантів до професії навіть в умовах війни.

«Ми відстояли право наших курсантів не втратити роки навчання й майбутнє у морській професії. Це про більше, ніж іспит — це про збереження покоління українських моряків для світового судноплавства», — підкреслив Голова ПРМТУ Олег Григорюк.

Проведення перескладання — це ще один результат цієї масштабної роботи. Курсанти, які через об'єктивні причини не склали іспит з першого разу, отримали справедливий шанс довести свою кваліфікацію й рухатись далі до отримання першого диплому.

ПРМТУ продовжує роботу, щоб молоді українські моряки мали всі можливості для професійного старту — попри всі виклики.



УКРАЇНСЬКІ МОРЯКИ — ЧАСТИНА СВІТОВОГО СУДНОПЛАВСТВА

Історія проведення ЄДКІ за межами країни стала переконливим доказом того, що солідарність здатна руйнувати кордони та долати найскладніші виклики. Те, що колись здавалося неможливим, перетворилося на реальність завдяки невтомній праці Профспілки робітників морського транспорту України, підтримці державних інституцій та довірі міжнародних партнерів. Профспілка знайшла шляхи там, де їх не існувало; створила нові можливості, щоб українські курсанти мали змогу реалізуватися незалежно від обставин.

Сьогодні ПРМТУ вкотре довела, що разом, об'єднані спільними прагненнями, ми сильніші. Ми вже пройшли чималий шлях, і попереду — нові горизонти, нові виклики і нові досягнення, де голос українських моряків впевнено лунає тиме по всьому світу.



MUNICH, GERMANY



Munich became one of four European locations where cadets from Ukraine were able to take the Unified State Qualification Exam outside their home country. The German trade union ver.di provided the cadets with informational support, while the Union was responsible for the organisational aspects.

Thanks to the solidarity, dedication, and concrete actions of the Union, young Ukrainian seafarers have taken an important step towards their profession, despite the war and forced migration.



RETAKING THE USQE: MTWTU PROTECTS THE PROFESSIONAL DREAMS OF YOUNG SEAFARERS

On June 19, a retake of the Unified State Qualification Exam took place in Chisinau for Ukrainian cadets of maritime educational institutions. The persistent stance and actions of the MTWTU once again opened the way for hundreds of cadets to pursue their profession even amid wartime conditions.

"We have achieved that our cadets do not lose years of study and their future in the maritime profession. This is about more than just an exam — it is about preserving a generation of Ukrainian seafarers for the global shipping industry," emphasised MTWTU Chairman Oleg Grygoriuk.

The retake was another important outcome of this extensive effort. Cadets who, due to objective reasons, were unable to pass the exam on their first attempt were given a fair chance to prove their qualifications and continue toward obtaining their first professional diploma.

MTWTU continues its work to ensure that young Ukrainian seafarers have every opportunity for a professional start — despite all challenges.



UKRAINIAN SEAFARERS — PART OF GLOBAL SHIPPING

The story of conducting the Unified State Qualification Exam abroad has become convincing proof that solidarity can break down borders and overcome the most difficult challenges. What once seemed impossible has become a reality thanks to the tireless work of the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine, the support of state institutions, and the trust of international partners. The Trade Union found ways where none existed; it created new opportunities so that Ukrainian cadets could realise their potential regardless of circumstances.

Today, MTWTU has once again proven that together, united by common goals, we are stronger. We have already come a long way, and ahead of us lie new horizons, new challenges and new achievements, where the voice of Ukrainian seafarers will confidently be heard around the world.



\$5 500

ЗАБОРГОВАНOSTI

ПРМТУ ТА ІТФ ПОВЕРНУЛИ МОРЯКУ

MTWTU AND ITF HELP SEAFARER RECOVER \$5,500 OF UNDERPAYMENT



Моряк-член ПРМТУ звернувся до Профспілки після того, як компанія достроково припинила дію його контракту з власних причин та без надання чітких пояснень. На той момент моряк не заперечував таке рішення, розраховуючи на отримання компенсації відповідно до умов чинного колективного договору стандарту ІТФ.

Однак вже після списання з судна стало очевидно, що компанія не має наміру виконувати свої зобов'язання: компенсація виплачена не була, а виплата останньої заробітної плати та належних відпускних, нарахованих за весь період роботи, почала затягуватись без обґрунтування.

У відповідь на звернення моряка, ПРМТУ спільно з Інспектором ІТФ в Україні провели аналіз ситуації та оперативно ініціювали переговори з судновласником.

Вже за декілька днів активної роботи з представниками судновласника вдалося досягти позитивного результату — моряку було повністю компенсовано заборгованість. Загальна сума виплат перевищила 5500 доларів США та була вже наступного дня перерахована на його банківський рахунок.

Цей приклад наочно демонструє, наскільки важливо не лише знати свої права, але й вчасно діяти у разі їх порушення. Розуміння умов контракту та положень колективного договору дає морякам змогу впевнено відстоювати власні інтереси, а своєчасне звернення до ПРМТУ та ІТФ Інспектора дозволяє оперативно вирішити трудові питання. Пам'ятайте: жодна проблема не повинна залишатися без уваги — підтримка є, і вона працює.

The MTWTU seafarer turned to the Union after the company terminated his employment contract early for its own reasons and without providing clear explanations. At the time, the seafarer didn't object to the decision, expecting to receive compensation in accordance with the terms of the current ITF collective bargaining agreement.

However, after signing off the vessel, it became clear that the company had no intention of fulfilling its obligations: no compensation was paid, and the payment of the seafarer's final wages and the holiday pay accrued for the entire period of work began to be delayed without justification.

In response to the seafarer's appeal, the MTWTU, together with the ITF Inspector in Ukraine, analysed the situation and promptly initiated negotiations with the shipowner.

Within a few days of active work with the shipowner's representatives, a positive result was achieved — the seafarer received full compensation for his debt. The total amount of payments exceeded \$5,500 and was transferred to his bank account the very next day.

This case clearly demonstrates how important it is not only to know your rights but also to act promptly in the event of their violation. Understanding the terms of the contract and the provisions of the collective bargaining agreement enables seafarers to confidently defend their interests, and timely request to the MTWTU and ITF Inspector allows them to resolve labour issues promptly. Remember: no problem should be ignored — support is available and it works.

ПРМТУ ЗАСТЕРІГАЄ: ЗЛОВМИСНИКИ ПРАЦЮЮТЬ ВІД ІМЕНІ PETRONAV SHIPMANAGEMENT LTD ТА INTERMARITIME SHIP

Профспілка робітників морського транспорту України отримала звернення від українського моряка, який став жертвою шахрайської схеми працевлаштування на судно MARITIME AMITY під прапором Сінгапуру.

СУТЬ АФЕРИ:

Пропозиція про роботу надійшла моряку в Telegram з акаунта @art_kn1, де шахрай представився агентом компанії Petronav Shipmanagement Ltd. Моряку були надіслані фальшиві документи, і запропоновано «пройти» медичну комісію через посередника за певну суму. Пізніше з іншого номера йому зателефонував ще один «представник», уже від імені Inter maritime Ship, та повідомив додаткові деталі. У результаті після здійснення передоплати контракт так і не був отриманий, а зловмисники зникли.

ДІЇ МОРЯКА:

Моряк звернувся до Морської і портової адміністрації Сінгапуру (МРА). Там підтвердили: справжнім менеджером судна є IMC Ship Management Pte Ltd, а Petronav Shipmanagement Ltd та Inter maritime Ship не мають до нього жодного стосунку.

У ШАХРАЙСЬКІЙ СХЕМІ БУЛИ ЗАЛУЧЕНІ ТАКІ НОМЕРИ ТЕЛЕФОНУ:

+357 95 502975 +357 94 522584
+357 95 519581 +357 9405 1897

ВАРТО РОЗУМІТИ:

Зловмисники дуже чітко відчують, де і як можна нажитися на бажанні моряка швидко та без перешкод працевлаштуватися. У цій ситуації вони використали слабе місце — готовність обійти офіційні процедури задля швидкого отримання контракту: моряку запропонували придбати сертифікат про медичний огляд через стороннього посередника.

ПРМТУ НАГАДУЄ:

За положеннями Конвенції 2006 року про працю в морському судноплаванні (MLC, 2006), проходження медичного обстеження та наявність актуального підтверджуючого свідоцтва — обов'язкова вимога. У випадку якщо моряк подав про себе неправдиві відомості або медичний огляд було здійснено неналежним чином, моряк може втратити в подальшому можливість отримання гарантованих йому прав за трудовим контрактом.

Обов'язково проходите передрейсовий медогляд, не здійснюйте будь-яких передоплат на власні картки фізичних осіб та не надсилайте документи неперевіреною контактам.



Ретельно перевіряйте всі деталі й у разі найменших сумнівів — звертайтеся до ПРМТУ.



ПОТРІБНА КОНСУЛЬТАЦІЯ АБО ДОПОМОГА? NEED ADVICE OR ASSISTANCE?



ПИШІТЬ НАМ У ЧАТ-БОТ —
ПРМТУ ЗАВЖДИ НА СТОРОНІ МОРЯКІВ.

CONTACT US VIA OUR CHATBOT —
THE MTWTU ALWAYS STANDS WITH SEAFARERS.

ITF ВИМАГАЄ ВИЗНАННЯ СТАТУСУ ЗОН КОНФЛІКТУ НА БЛИЗЬКОМУ СХОЛІ ЯК «ЗОНИ ВОЄННИХ ДІЙ»



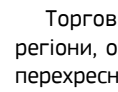
Міжнародна федерація транспортників (ITF) заявила, що висловила своє занепокоєння роботодавцям, яких представляє Спільна переговорна група (JNG), щодо загроз, з якими стикаються моряки, проходячи Ормузьку протоку, Оманську затоку та ізраїльські води.

Оголошення зазначених трьох регіонів зонами воєнних дій надасть морякам можливість відмовитися від заходу в ці території і репатріюватися без штрафних санкцій. Моряки, які прямують транзитом через ці регіони, матимуть право на додаткову плату за ризики.

У березні 2024-го року Міжнародний переговорний форум (IBF), до якого входять ITF і JNG, визнав Південну частину Червоного моря та Аденську затоку зоною воєнних дій у відповідь на атаки хуситів Ємену на комерційні судна в регіоні.



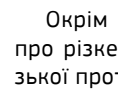
Марк Дікінсон, заступник голови Секції моряків ITF, заявив: «Показово, що великі морські страхові компанії вже класифікували ці води як зони воєнного ризику. Їхні висновки ґрунтуються на вивчених даних, а не припущеннях. Якщо страхові компанії визнають загрозу — судновласники також мають це зробити. І давайте будемо чесними: якби регіон не був небезпечним, там не було б такої великої й постійної військової присутності, озброєних суден і конвоїв. Протиріччя очевидне».



Торговельне судноплавство, що прямує транзитом через ці регіони, опиняється під дедалі більшим ризиком потрапити під перехресний вогонь.



«Ми безпосередньо чули від екіпажів і судновласників компаній, що торговельні судна стають мішенню, — сказав Невен Мелвен, голова Профспілки моряків Хорватії. — Використання ракет і дронів поблизу ізраїльських портів та ключових маршрутів свідчить про асиметричний характер сучасних воєн — і це ставить цивільних моряків у небезпеку».



Окрім прямої військової загрози, існують і повідомлення про різке зростання електронних перешкод у районі Ормузької протоки — зокрема глушіння сигналів GPS, що створює небезпеку для навігації.

ITF заявила про готовність до подальшого діалогу з роботодавцями, однак наголосила, що безпека має бути на першому місці.



«Оголошення цих регіонів зонами воєнних дій, або найменш зонами високого ризику, дасть морякам право сказати «ні» без жодних наслідків. Ми сподіваємося, що роботодавці переглянуть свою позицію в контексті спільної відповідальності», — додав Дікінсон.



«Від моряків вимагають працювати в одному з найбільш нестабільних і милітаризованих регіонів світу, — заявив голова Секції моряків ITF Девід Хейндел. — Наша мета проста: забезпечити інформованість моряків про ризики, надати їм відповідний захист і право дбати про власну безпеку».

Хоча наразі між Іраном і Ізраїлем діє режим припинення вогню після 12-денної війни у червні, напруга та загрози безпеці в прибережних водах обох країн залишаються високими. Повідомлялося, що перед укладенням перемир'я Іран готувався замінити Ормузьку протоку, аби перекрити один із ключових судноплавних шляхів.



«Ми спостерігаємо очевидне зростання військової активності, — додав Хейндел, — в Оманській затоці та Ормузькій протоці спостерігається постійне накопичення військово-морських сил багатьох країн. Удари дронів, захоплення суден і збройні інциденти за участі комерційного флоту більше не є поодинокими випадками — це частина дедалі більш небезпечної тенденції».

ITF також зазначила, що ці води вже були визнані зонами воєнного ризику провідними страховими компаніями, що лише підкреслює серйозність загроз.

50 КРАЇН СКАЗАЛИ «НІ» НАСИЛЬСТВУ НА РОБОТІ

У червні виповнилося шість років з моменту історичного ухвалення Конвенції Міжнародної організації праці №190 та супровідної Рекомендації №206 — першого міжнародного комплексу, який визнає право кожної людини на працю без насильства й домагань.

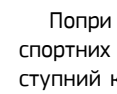
Ці документи стали важливим кроком у формуванні глобального підходу до викорінення насильства у сфері праці. Конвенція зобов'язує держави, що її ратифікували, вносити зміни до трудового, кримінального та інших законодавств, тоді як Рекомендація містить додаткові інструменти рекомендаційного характеру. Разом вони формують базу для створення безпечного, гідного та рівноправного середовища для всіх працівників.

Станом на сьогодні Конвенцію ратифікували вже 50 країн. Ангола стала 50-ою державою, що долучилась до ратифікації, підкресливши прагнення Африки у боротьбі за безпечніші робочі місця. Цей прорив відбувся на тлі глобальних викликів — пандемії COVID-19, економічної та політичної нестабільності. Досягнення такої кількості країн це практичне свідчення того, що безпечне, гідне та рівноправне робоче середовище має залишатися пріоритетом для урядів.

На жаль, Україна досі не приєдналася до цього переліку, хоча національне законодавство містить окремі положення, що частково відповідають принципам Конвенції. Водночас ратифікація дозволила б закріпити ці норми на міжнародному рівні, забезпечивши системну відповідальність за створення безпечного середовища в усіх галузях.



«Ратифікація Конвенції МОП №190 50-ма країною — це не просто символічний крок, це структурна зміна, — сказав Стівен Коттон, Генеральний секретар ITF. — Вона змушує уряди та роботодавців брати на себе відповідальність за створення безпечного робочого середовища. Для транспортних працівників — особливо жінок та інших груп — це питання рівності, справедливості та гідності».



Попри те, що 50 ратифікацій — це перемога, мільйони транспортних працівників усе ще стикаються з ризиками щодня. Наступний крок — активне впровадження: перетворення міжнародних зобов'язань на реальні дії у законодавстві та механізмах контролю на робочих місцях.



«Ми відзначаємо цю важливу подію, але пам'ятаємо: Конвенція МОП №190 — не межа, а фундамент, — підсумовує Коттон, — який ми продовжуємо будувати далі».

ILO Convention 190



Це важливо для працівників у всьому світі, й особливо для робітників транспортного сектору, які часто стикаються з ізоляцією, високими ризиками та загрозами.

Міжнародна федерація транспортників (ITF) відіграла ключову роль у просуванні Конвенції МОП №190, наполягаючи на ефективній імплементації та просвітницькій роботі в усіх секторах і регіонах із застосуванням гендерно-трансформативного підходу.

ОДНА СПРАВА — ЗНАТИ, ЩО ПРОФСПІЛКИ ІСНУЮТЬ, А ЗОВСІМ ІНША — УСВІДОМИТИ ЇХНЮ СИЛУ:



КООРДИНАТОР ІТФ У НІМЕЧЧИНІ ПРО РЕАЛІЇ ЖИТТЯ МОРЯКІВ ТА НОВІ ВИКЛИКИ ГАЛУЗІ

“ONE THING TO KNOW UNIONS EXIST — ANOTHER TO UNDERSTAND THEIR POWER”: ITF COORDINATOR IN GERMANY ON SEAFARERS’ REALITIES AND INDUSTRY CHALLENGES

Українські моряки працюють на судах по всьому світу. Знаходячись тривалий час за сотні тисяч миль від дому та близьких; виконуючи виснажливу роботу, щоб забезпечити свої родини, працівники морської галузі підкорюють численні виклики. Невчасна виплата заробітної плати, несправедливі умови праці, затримка репатріації, психологічний тиск або навіть булінг на борту — це частина реальних ситуацій, із якими, на жаль, моряки продовжують і досі стикатися.

І саме ITF інспектори стають першими, хто приходить їм на допомогу. Щоб розповісти більше про вкрай важливу роботу, Профспілка робітників морського транспорту України (ПРМТУ) ініціювала серію інтерв'ю з інспекторами Міжнародної федерації транспортників (ITF). Саме ці люди щодня спілкуються з екіпажами, перевіряють судна, вирішують складні конфлікти — і добре знають, як насправді живуть і з чим продовжують боротися моряки.

Ця серія розмов покликана дати голос тим, хто кожен хвилину, кожен годину і кожен день стоїть на варті справедливості у морській галузі. Ми прагнемо не лише підвищити обізнаність спільноти щодо механізмів захисту трудових прав, а й висвітлити реальні історії, що стоять за словами «підтримка» та «солідарність».

Цього разу нашим співрозмовником став Свен Хемме, ITF Координатор у Німеччині (представляє ver.di). Його щоденна діяльність полягає в управлінні командою з п'яти інспекторів, а також у безпосередній роботі на борту суден: інспекція суден, перевірка умов побуту і праці моряків, контроль за виконанням і дотриманням колективних трудових договорів. У цьому інтерв'ю він поділився своїм досвідом роботи та розповів про сучасні тенденції у сфері захисту трудових прав на морі.

Ukrainian seafarers work on ships all over the world. Staying for a long time hundreds of thousands of miles away from home and relatives and doing gruelling work to support their families, maritime workers conquer numerous challenges. Untimely payment of wages, unfair working conditions, delayed repatriation, psychological pressure or even bullying on board are part of the real-life situations that seafarers unfortunately continue to face.

And ITF inspectors are the first to come to their rescue. In order to tell more about this extremely important work, the Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine initiated a series of interviews with inspectors of the International Transport Workers' Federation. These are the people who daily interact with crews, inspect ships, resolve complex conflicts — they know exactly how seafarers actually live and what they continue to struggle with.

This series of conversations aims to give a voice to those who every minute, every hour and every day stand up for justice in the maritime industry. We strive not only to raise awareness of the community about the mechanisms for protecting labour rights, but also to highlight the real stories behind the words "support" and "solidarity".

This time, our speaker was Sven Hemme, ITF Coordinator for Germany (on behalf of ver.di). His daily activities include managing a team of four inspectors and working directly on board ships: inspecting ships, checking seafarers' living and working conditions, monitoring the enforcement and compliance with collective bargaining agreements. In this interview, he shares his experience and talks about current trends in the protection of labour rights at sea.



Як змінилися звернення моряків за останні роки? Які нові проблеми виникають?

Починаючи з пандемії Covid-19, проблеми або випадки, про які повідомляють моряки, дещо перейшли на питання відпусток на берег і репатріації.

Попри те, що репатріація сьогодні є більш-менш легкою, як і раніше, проблема відпусток на берег продовжує залишатися частиною наших завдань. Так, ми отримуємо багато скарг від моряків по типу «у цьому порту нам не дозволяють зійти на берег».

В одному конкретному регіоні Німеччини навіть влада намагалася заблокувати вихід на берег — не тільки судновласники чи хтось інший. Ми постійно з цим стикаємося.

В іншому випадку, наші проблеми зводяться до питань на кшталт «мені не доплатили за понаднормову роботу», «мені не виплачують зарплату» і тому подібне.

Загалом, я б сказав, що робота більш-менш повернулася до звичного режиму — плюс зросла кількість звернень щодо відпусток на берег.

Як часто українські моряки звертаються до ІТФ інспекторів? Як загалом це відбувається?

З українськими моряками, як і з представниками інших національностей, немає якоїсь чіткої закономірності. Особливо після початку війни, коли ситуація була складною, зараз усе більш-менш повернулося до звичного рівня. Якщо сьогодні ми отримуємо скарги від українців, то вони стосуються заробітної плати або випадків, коли компанія затягує з репатріацією. Хоча ці затримки вже не пов'язані з проблемами логістики.

How have seafarers' claims changed in recent years? What new problems are emerging?

Beginning with the Covid-19 pandemic, the problems or the cases reported by seafarers shifted a bit toward shore leave and repatriation issues.

Besides the fact that repatriation nowadays is as easy as before, more or less, the problem of shore leave continues to be part of our tasks. Therefore, we receive many claims from seafarers that “in this port, we are not allowed to take shore leave”.

In one particular region of Germany, even the authorities tried to block shore leave — not just the owners or whoever. We are constantly dealing with it.

Otherwise, our problems are back to questions like “I didn't get enough overtime payment”, or “my wages are not being paid”, and things like that.

In general, I would say it's more or less back to work as usual — plus an increased number of shore leave cases.

How often do Ukrainian seafarers contact ITF inspectors? How is it going?

With Ukrainian seafarers, as with all other nationalities, there's no general rule.

Especially after the struggles of the war in the beginning, it's also back to a regular level.

If we get claims from Ukrainians nowadays, it's about wages, or if a company is delaying repatriation, which is no longer linked to transportation problems.



На щастя, багато українських моряків і досі працюють на вантажних суднах по всьому світу. Звісно, ми регулярно отримуємо звернення від них, але, скажімо так, з огляду на їхній рівень освіти, вони не ті, хто скаржиться одразу. Думаю, представники інших національностей, залежно від їхньої посади на борту, можуть бути більш схильні висловлювати невдоволення умовами.

На мою думку, українські моряки — досить міцні. Вони не поспішають скаржитися. Спочатку, як правило, намагаються розв'язати всі проблеми самостійно.

We fortunately still have many Ukrainians serving on board of worldwide cargo ships. Of course, we get regular claims from Ukrainians, but let's say, due to the level of their education, they are not the ones to complain that easily. I think other nationalities, depending on their rank on board, may be quicker to complain about conditions.

In my opinion, Ukrainian seafarers are a tough bunch, and it takes a while until they complain. In the beginning, I think, they still hope they can solve all problems themselves.

Які найскладніші випадки, пов'язані з українськими моряками, вам доводилося розглядати у вашій роботі?

Загалом найскладніші випадки стосуються проблем на борту суден, які не покриті ITF договорами, оскільки нам бракує повноважень або зобов'язальних документів, щоб чинити тиск на компанію, і можуть виникати труднощі з доступом на судна.

Для мене, зазвичай, найскладніші скарги чи ситуації стосуються повсякденного життя на борту, особливо коли йдеться про булінг і домагання.

Тому що представникам різних національностей може бути складно жити й працювати разом, оскільки обидві сторони можуть мати різне розуміння ситуації — можливо, навіть різні етичні норми. Тож завжди складно глибше занурюватися у такі випадки, бо зазвичай не буває так, що одна сторона повністю винна, а інша повністю права. Це радше питання комунікації та взаєморозуміння.

Тому, коли отримуєш подібні кейси — це завжди непросто.

What are the most difficult cases you had to deal with in your work involving Ukrainian seafarers?

In general, it's problems on board ships not covered by ITF, because we lack the authority or binding contracts to push the company, and access problems to the ships may be an issue.

For me, typically, the most difficult complaints or cases are about day-to-day life on board, especially regarding bullying and harassment.

Because different nationalities may have struggles living and working with each other, because both sides may have different understandings — maybe even different ethics behind them. So, it's always tough to dig deeper into those cases, because usually it's not that one side is guilty and the other is always good. It's more or less about communication and understanding each other.

So, if you get cases like this, I always deem it tricky.

Наскільки добре моряки обізнані про діяльність ПРМТУ та ITF?

Загалом у мене є відчуття, що українські моряки досить добре розуміють, що таке ITF, чим займається ця організація і як профспілки можуть допомагати. Проблема зазвичай полягає в тому, щоб поєднати їхнє розуміння прав, які надає профспілкова діяльність, із усвідомленням обов'язку приєднуватися до профспілок.

Багато років тому проводилася кампанія з організації членства в ПРМТУ. І якщо я правильно пам'ятаю, тоді ще зберігалися застарілі уявлення про проблеми профспілкової діяльності, зокрема, в Україні.

How aware are they of the activities of MTWTU and ITF?

In general, I've got the feeling that Ukrainian seafarers do have a fair understanding of the ITF — what the ITF is doing and how unions can help. The problem always is to link their understanding of the rights coming from union work with their duties to join unions.

So, many years ago, there was an organising campaign for MTWTU. And if I remember that correctly, people still had old views about the problems of union work in, for example, Ukraine.

Однак зараз, коли ваша профспілка розвиває освітні програми, медичну підтримку та подібні ініціативи, це допомагає людям зрозуміти, що профспілка — це не просто орган, який вирішує проблеми, а потужна сила, яка за підтримки своїх членів здатна ставати сильнішою та змінювати багато речей.

Я вважаю надзвичайно важливим і надалі рухатися цим шляхом і приділяти ще більше уваги саме просвітницькій роботі, зокрема підвищенню обізнаності про роль профспілок.

Бо одна справа — знати, що профспілки існують і допомагають, а зовсім інша — усвідомити, що лише сильні профспілки з великою спільнотою, можуть гучно та ефективно висловлювати голоси працівників.

Які кроки можна зробити, щоб покращити ситуацію з булінгом, домаганнями та подібними випадками?

На мою думку, все знову зводиться до освіти. Люди мають ставати більш обізнаними і розуміти, що люди з різних культурних середовищ можуть по-різному сприймати одні й ті самі речі.

Був один випадок на борту — це був капітан із країни Східної Європи, і екіпаж з Південно-Східної Азії. Але це пов'язано з усіма тими проблемами, з якими моряки стикаються на борту. Капітан накричав на матроса: «Ти маєш прибрати ретельніше, або я тебе вб'ю». Це прозвучало жорстко. Але моряк злякався за своє життя і вже не міг нормально виконувати свою роботу.

Коли я поговорив з капітаном, то виявилось, що він просто так жартував. Можливо, для людей з нашого регіону така манера з іронією чи сарказмом є зрозумілою, ми простіше це сприймаємо. Але його підлеглий зовсім не сприйняв це як жарт. І капітан насправді сам сказав мені: «Та ну, моя родина постійно каже, що мені треба бути трохи м'якшим».

І, як на мене, це приклад того, як розуміння різних етичних норм і культурних відмінностей може допомогти налагодити краще взаєморозуміння на борту.

Яку пораду ви можете дати морякам, щоб мінімізувати ризики та захистити себе від порушень?

Перш за все — переконайтеся, що ви знаєте правила і знайомі з колективним трудовим договором, який діє на борту.

Якщо маєте сумніви — звертайтеся до своєї профспілки. Ставте ті питання, які вас турбують, ще до того, як «у вас зірве дах» або з'явиться депресія чи щось подібне.

Тобто, обов'язково знайте свої права, розумійте, що таке профспілки, і звертайтеся до них за допомогою якомога раніше — а не тоді, коли вже занадто пізно.

And so, the way your union is currently going — establishing education, establishing healthcare, things like this — this may help people to understand that a union is not just a body taking care of things, but with the help and support of members, can get stronger and change more things.

And I would hardly deem it necessary to follow this path further, and to put even more effort into educational work, especially union awareness. Because, it's one thing to know that unions exist and do help, but it's another thing to understand that only strong unions, which include lots of members, may have the power to raise their voices effectively.

What steps can be taken to improve the situation of bullying, harassment, and other cases?

In my understanding, it's also about education. So, people need to get more and more aware, and need to understand that different people, from different cultural backgrounds, may have a different understanding of things. There was one situation on board — it was a master from an Eastern European country, and the crew was from Southeast Asia. But it can be linked to all problems you're facing on board. The master was shouting to the messman, "You need to clean it more properly, or I will kill you." So, it was just a harsh thing. But the seafarer was afraid he could lose his life and was not capable of doing his job anymore. When I talked to the master, he was actually being funny. His humour, maybe people from our part of the world can deal more easily, because we are deeply into irony or sarcasm. His subordinate did not take it as a joke. And the master was actually looking at me like, "Damn it, my family always tells me that I need to be a bit more friendly."

This is just an example, that understanding of different ethics and different cultural backgrounds may help to have a better understanding on board.

What advice can you give seafarers to minimise the risks and protect themselves from violations?

My first thing is: make sure that you know the rules, that you know the CBA which is enforced on board.

If you have doubts, contact your union. Ask the questions that are going through your mind prior to letting your head explode or becoming depressed, or things like that. So make sure you know your rights, make sure you know about unions, and contact the unions in case you have troubles quite early — not when it's already too late.



РІЗНОВИДИ МОРСЬКИХ ЗЛОЧИНІВ

Міжнародні морські перевезення та подорожі неможливі без безпеки у відкритому морі й ефективної роботи мережі портів і терміналів. Проте морська злочинність стала серйозною проблемою: вона ставить під загрозу життя екіпажів, безпеку суден та завдає шкоди світовій економіці.

Хоча такі загрози існують стільки ж років, скільки і сама індустрія, їхні наслідки залишаються незмінними — це втрата людських життів і матеріальних цінностей. Оскільки відкриті моря не підпадають під юрисдикцію жодної конкретної держави, для протидії морській злочинності, зокрема піратству, необхідна глобальна співпраця. Це дозволяє захистити судна від організованих транснаціональних злочинних угруповань, які беруть екіпаж у заручники та вимагають значний викуп в обмін на звільнення судна.



ЩО ТАКЕ МОРСЬКИЙ ЗЛОЧИН?

Термін морський злочин використовується для позначення широкого спектру правопорушень, що здійснюються в морі або в прибережних морських зонах: у міжнародних водах, територіальних водах, архіпелажних водах та виключних економічних зонах держав.

Важливо пам'ятати, що межі між сушею і морем у контексті злочинів не існує, оскільки морський злочин може розпочатися в морі, а завершитися на суші.

Наприклад, риба, виловлена незаконно, продається на берегових ринках, або ж люди, незаконно переправлені морем, стають жертвами примусової праці вже на суші — і все це серйозні кримінальні злочини.



НАСЛІДКИ МОРСЬКИХ ЗЛОЧИНІВ

Злочини, скоєні на морі, мають серйозні наслідки й можуть становити особливу небезпеку, адже через відсутність єдиного органу правосуддя врятувати судно чи екіпаж інколи вдається лише через кілька днів або навіть

місяців — настільки складними та тривалими є юридичні процедури.

Морські злочини ставлять під загрозу безпеку цілих держав, особливо тих, чий громадянин залежить від морських ресурсів як основного джерела засобів для існування.

Водночас наслідки таких правопорушень мають глобальний масштаб. Яскравим прикладом цього є контрабанда наркотиків або торгівля людьми.



РІЗНОВИДИ МОРСЬКИХ ЗЛОЧИНІВ



ПІРАТСТВО, ЗАХОПЛЕННЯ СУДЕН, ВИКРАДЕННЯ ЕКІПАЖІВ ТА ЗБРОЙНІ НАПАДИ

Морське піратство включає напади на судна з метою пограбування, викрадення чи захоплення. Такі злочини зазвичай відбуваються в міжнародних водах, найчастіше коли судно стоїть на якорі, проходить вузькою протокою або рухається на малій швидкості.

Піратські напади та збройні пограбування нерідко супроводжуються насильством і жорстоким поводженням із моряками, іноді призводячи до втрати життів. Члени екіпажу, яких утримують у заручниках, переживають не тільки фізичний біль, а й серйозну психологічну травму.

Пірати здійснюють збройні пограбування, силоміць проникаючи на борти суден, викрадаючи вантаж або екіпаж і вимагаючи викуп за їхнє звільнення. Хоча ще донедавна фіксувалося зниження піратської активності, з початком пандемії COVID-19 цей вид злочинів знову набрав обертів. Ситуація загострилася ще більше через атаки хуситів на торгові судна в Червоному морі, які змушують судновласників змінювати маршрути, обираючи довший шлях навколо Африки, що підвищує ризик піратських нападів.

Найбільші осередки морського піратства — це води Південно-Східної Азії, Африканського Рогу, Карибського басейну та Гвінейської затоки. Особливо

небезпечними залишаються Малаккська протока, узбережжя Сомалі, моря Сулу й Целебес, а також Сінгапурська протока.

За даними Центру боротьби з піратством Міжнародного морського бюро, у період з січня по вересень 2024-го року було зафіксовано 79 випадків піратства та збройних нападів на судна. З них: 2 судна були захоплені, 9 нападів залишилися на стадії спроби, 6 суден було викрадено, а ще 2 обстріляно.

У ході цих інцидентів 111 членів екіпажів були взяті в заручники, 11 — викрадено, а трьом — погрозували.

Головна причина піратства, особливо на Африканському континенті — це бідність. Тому боротьба з цією проблемою потребує комплексних рішень на глобальному рівні.



НАРКОТРАФІК

Серед морських злочинів наркотрафік є одним із найпоширеніших видів кримінальної діяльності. Банди та інші організації діють у відкритому морі, використовуючи судна для перевезення заборонених наркотиків морськими шляхами до різних країн світу. Це гігантська індустрія, що контролюється мафіозними угрупованнями, вартість якої оцінюється у 400 мільярдів доларів на рік. Кокаїн, канабіс і опіум є найбільш поширеними наркотиками для перевезення. Осередками наркотрафіку, де

рибальські судна часто залучені до цієї незаконної торгівлі, вважаються Карибський регіон, Північна Атлантика та Південно-Східна Азія. Наркотики, що транспортуються морськими маршрутами, часто потрапляють до таких країн, як Мальдіви, Шрі-Ланка, Китай, країни Європи та Америка.

3 ТРГІВЛЯ ЛЮДЬМИ

Цей злочин передбачає експлуатацію чоловіків, жінок і навіть дітей з різною метою, основними серед яких є примусова праця та сексуальна експлуатація. Бідні люди та особи з країн, що переживають громадянські війни або політичні потрясіння, можуть стати мішенню для злочинних угруповань, які займаються торгівлею людьми.

4 НЕЗАКОННИЙ, НЕЗАДЕКЛАРОВАНИЙ І НЕРЕГУЛЬОВАНИЙ ВИЛОВ РИБИ

Незаконний, незадекларований і нерегульований вилов риби здійснюється суднами, які працюють без відповідних ліцензій та порушують національні й міжнародні правила, що регулюють рибальство.

Ця діяльність відбувається як у міжнародних водах, так і в межах національної юрис-

згідно зі звітами, у 2020-му році кількість жертв торгівлі людьми у світі зменшилася вперше за два десятиліття, оскільки пандемія COVID-19 обмежила пересування. Також кількість жертв сексуальної експлуатації знизилася на 24% під час пандемії COVID-19 через закриття громадських місць, де зазвичай здійснювалася така діяльність.

Водночас це могло бути пов'язано з тим, що такі злочини перейшли у приховану форму, що ускладнило їх виявлення та фіксацію.

дикції, призводячи до надмірного вилову, виснаження морських екосистем і загрози продовольчій безпеці.

Згідно з даними Продовольчої та сільськогосподарської організації ООН (FAO), близько 26 мільйонів тонн риби виловлюється незаконно, що становить понад 15% від загального обсягу світового вилову. Майже 30% цього злочину припадає на надмірний вилов, який загрожує рибним популяціям і підриває засоби до існування традиційних прибережних громад.

5 НЕСАНКЦІОНОВАНИЙ ПЕРЕТИН КОРДОНУ

Якщо судно має намір перетнути морський кордон іншої країни, воно повинно отримати дозвіл від уряду цієї країни. Перехід через територію держави без дозволу є злочином і карається в усіх країнах. Злочинні угруповання можуть використати цю обставину у своїх інтересах і напасти на вразливе судно під час прямування до місця призначення або під час стоянки в морі.

6 ЗАБРУДНЕННЯ МОРЯ

Забруднення моря включає в себе скидання забруднюючих речовин, відходів і нафти з суден у море. Це серйозний морський злочин, який завдає екологічної шкоди, економічних збитків і впливає на здоров'я людей.

Забруднення моря має різні форми, наприклад, нафтове забруднення, засмічення пластиком і твердими відходами, токсичними речовинами, баластними водами, інтродукція інвазивних видів у нові середовища, а також забруднення стічними водами і поживними речовинами.

7 НЕЗАКОННЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЗБРОЇ ТА БОЄПРИПАСІВ

Контрабанда зброї на судах — це серйозний злочин, який полягає в незаконному перевезенні вогнепальної зброї, вибухових речовин і боєприпасів на комерційних і приватних судах. Це загрожує міжнародній безпеці та миру, і створює ризики для охорони та управління, особливо в регіонах, що переживають громадянські війни, тероризм або політичні потрясіння.

Серед гарячих точок контрабанди — Африканський Ріг, Південна і Південно-Східна Азія, Східне Середземномор'я і Північна Африка, Карибський басейн і Центральна Америка.

8 НЕЛЕГАЛЬНІ РЯТУВАЛЬНІ ОПЕРАЦІЇ

Незаконний порятунок — це підняття з моря затонулих суден або цінних матеріалів без належних законних прав або узгодження з владою. Ці дії порушують закони про охорону навколишнього середовища, безпеку на морі та власність.

Закони про порятунок вимагають від рятувальників отримати дозвіл від держави прапора судна, що зазнало аварії, а також від зацікавлених сторін, таких як страховики, власники або органи влади, але в незаконних операціях окремі особи або злочинні групи експлуатують затонулі судна без дозволу, використовуючи неліцензовані судна та обладнання та застосовуючи ризиковані методи.

9 УХИЛЕННЯ ВІД СПЛАТИ ПОДАТКІВ

Випадки, коли судновласники намагаються уникнути сплати податків за допомогою фальшивої документації або неправильного представлення матеріалів вантажу, стрімко зростають, створюючи загрозу морській безпеці.

10 «ПАСАЖИРИ БЕЗ КВИТКІВ»

«Пасажири без квитків» — це особи, які потрапили на борт судна без згоди або відома капітана і команди судна, тобто нелегально. Вони часто ховаються на судні, щоб їх не виявили і вони могли нелегально потрапити в іншу країну. Хоча вони порушують імміграційне законодавство, їх не експлуатують, як у випадку з торгівлею людьми.

Тим не менш, вони становлять загрозу безпеці, часто ховаючись у небезпечних місцях, таких як вантажні трюми, на дахах контейнерів або в потаємних місцях. Вони часто здійснюють такі складні подорожі, щоб втекти від суворих умов у своїй рідній країні, у якій може відбуватися війна, конфлікт або політичні потрясіння.

ШЛЯХИ ПОКРАЩЕННЯ МОРСЬКОЇ БЕЗПЕКИ

Вищезгадані злочини становлять загрозу морській безпеці. Попри всі зусилля, морська безпека опиняється під загрозою, коли злочини можуть набути небезпечного масштабу. Відсутність узгодженої системи та недостатня співпраця між державами є причиною того, що ці злочини все ще загрожують індустрії. Деякі способи боротьби з морськими злочинами включають:

- ✓ Посилений нагляд і міжнародне партнерство
- ✓ Використання супутникового стеження
- ✓ Жорсткіші норми і правила
- ✓ Більш ефективний моніторинг суден і портів
- ✓ Посилення карантинних умов

Джерело: www.marineinsight.com



МІЖНАРОДНИЙ ДЕНЬ МОРЯКА З ПРМТУ

DAY OF THE SEAFARER
WITH MTWTU



25-го червня світ відзначає Міжнародний день моряка — свято, яке привертає увагу до важливості морської галузі та тих, хто присвячує своє життя морю та забезпечує безперервну роботу світової торгівлі. Щороку воно фокусує на важливих соціальних і трудових питаннях. Цьогоріч Міжнародна морська організація (ІМО) обрала надзвичайно цінну тему, що підкреслює необхідність створення безпечного, інклюзивного та гідного робочого середовища — боротьбу з насильством і харасментом у морській індустрії.



On 25 June, the world celebrates The Day of the Seafarer, a holiday that draws attention to the importance of the maritime industry and those who dedicate their lives to the sea and ensure the ongoing operation of global trade. Annually, it focuses on important social and labour issues. This year, the International Maritime Organization (IMO) has chosen an extremely important topic that highlights the need to create a safe, inclusive and decent working environment — combating violence and harassment in the maritime industry.

3 2



Профспілка робітників морського транспорту України (ПРМТУ) рішуче підтримує ініціативу ІМО та працює над тим, щоб умови праці кожного українського моряка відповідали принципам поваги, рівності й безпеки. Захист прав і добробуту українських моряків у будь-яких обставинах залишається пріоритетом для Профспілки. Тож, традиційно до Дня моряка, ПРМТУ провела захід, покликаний підтримати своїх членів — як символ турботи, згуртованості та поваги до їх великого внеску у морську справу.

За підтримки ITF-ETF Solidarity Fund, Профспілка організувала масштабну акцію для своїх спільчан. Понад 600 наборів було передано морякам-членам ПРМТУ, у тому числі плавскладу ПрАт «Українське Дунайське Пароплавство». В Одесі та Ізмаїлі моряки мали змогу особисто отримати набори, а для тих, хто перебуває в інших регіонах України, було організовано адресну доставку.



The Marine Transport Workers' Trade Union of Ukraine strongly supports the IMO initiative and works to ensure that the working conditions of every Ukrainian seafarer are in line with the principles of dignity, equality and safety. Protecting the Ukrainian seafarers' rights and welfare in all circumstances remains a priority for the Union. Therefore, traditionally, on the occasion of the Day of the Seafarer, the MTWTU held an event to support its members as a symbol of care, unity and appreciation for their great contribution to the maritime industry.

The MTWTU with the support of the ITF-ETF Solidarity Fund, held a large-scale campaign for its members on this day. More than 600 sets were handed over to the MTWTU members, including the Ukrainian Danube Shipping Company. In Odesa and Izmail, the seafarers had the opportunity to personally receive the sets, while address delivery was organised for those located in other regions of Ukraine.



3 3



„Сьогодні, у часи суворих випробувань, Профспілка продовжує бути надійною опорою для спілчан у кожному куточку України. Ми завжди поруч: підтримуємо тих, хто в рейсі; дбаємо про тих, хто немає можливості піти в рейс; працюємо для тих, хто тільки починає морську долю.

Кожна така акція — це наш спосіб сказати, що ви не самотні. Незалежно від святкових днів, попри час і відстань, щодня і щохвилини ми докладаеться всіх зусиль, щоб наші моряки і їхні сім'ї відчували себе впевнено у своєму майбутньому», — **наголосив Олег Григорюк, Голова ПРМТУ.**



Ця акція є лише частиною комплексної роботи Профспілки щодо захисту прав та інтересів українських моряків. ПРМТУ системно працює над подоланням проблеми булінгу та домагань у морській індустрії, організовуючи семінари, тренінги та зустрічі з моряками. На початку року за підтримки ITF Seafarers' Trust у Кишиневі відбулася зустріч, у тому числі присвячена проблемам булінгу та харасменту на судні, де багато моряків вперше публічно поділилися своїм досвідом.

Особливу увагу профспілкова родина приділяє роботі з молодим поколінням морських професіоналів, для яких регулярно організовуються семінари з питань психологічного благополуччя та правових механізмів захисту.

Турбота про морських спеціалістів не обмежується святковими привітаннями. Це щоденна робота, спрямована на створення умов, за яких моряки можуть впевнено дивитися у майбутнє, знаючи, що їхня професійна спільнота завжди поруч.



„Today, in times of difficult challenges, the Union continues to be a reliable support for its members in every corner of Ukraine. We are always by the side of our members. We support those who are on voyage; we take care of those who are unable to go on voyage; we work for those who are just starting their maritime career.

Each such campaign is our way of saying that you are not alone. Regardless of the holidays, despite the time and distance, every day and every minute, we do everything we can to make our seafarers and their families feel confident in their future,” **said Oleg Grygoriuk, MTWTU Chairman.**



This event is only part of the Union's comprehensive work to protect Ukrainian seafarers' rights and interests. The MTWTU is systematically working to overcome the problem of bullying and harassment in the maritime industry by organising seminars, trainings and meetings with seafarers. At the beginning of the year, with the support of the ITF Seafarers' Trust, a meeting was held in Chisinau, including one dedicated to the problems of bullying and harassment on board, where many seafarers shared their experiences publicly for the first time.

Our Trade Union family pays special attention to working with the younger generation of maritime professionals, for whom seminars on psychological well-being and legal protection mechanisms are regularly organised.

Caring for maritime specialists is not limited to holiday greetings. It is a daily effort aimed at creating conditions in which seafarers can look to the future with confidence, knowing that their professional community is always there for them.





ДИТЯЧІ ПОСМІШКИ – СИЛЬНІШІ ЗА ВІЙНУ:

СВЯТО ВІД БФ «МОРТРАНС»

CHILDREN'S SMILES ARE STRONGER THAN WAR –
CELEBRATION WITH THE WF "MORTRANS"



Напередодні Міжнародного дня захисту дітей Благодійний фонд «МОРТРАНС» спільно з Профспілкою робітників морського транспорту України та шведською профспілкою SEKO організував захід для 100 дітей моряків, членів ПРМТУ — зустрічаємо літо, проводимо школу!

Цей день став ковтком радості й безтурботності для малечі, яка так потребує тепла та турботи у непростий воєнний час. Аніматори, розважальні ігри, яскраві емоції — усе для того, щоб дитячі серця хоч на мить забули про тіні війни.

Маленькі гості свята отримали не лише смачні солодощі та улюблене морозиво, а й те, що неможливо купити — щастя, сміх і світло в очах. Кожна дитина відчула, що вона важлива, що поруч є підтримка й турбота. І це — те, що дає сили рухатися далі.

Ми щиро віримо: навіть у найтемніші часи ми повинні знаходити сили дарувати дітям радість. Адже саме вони — наше майбутнє. І кожна щаслива дитяча посмішка сьогодні — це крок до мирного й світлого завтра.

On the eve of the International Children's Day, the Welfare Fund of Maritime Transport "MORTRANS", together with the MTWTU and the Swedish trade union SEKO, organised an event for 100 seafarers' children.

This day was a breath of joy and carefree atmosphere for the kids, who need warmth and care in this difficult wartime. Animators, entertaining games, and bright emotions helped children's hearts forget for a moment about the shadows of war.

The little guests of the holiday received not only delicious sweets and their favourite ice cream, but also something that cannot be bought — happiness, laughter and light in their eyes. Every child felt that they were important, had support and care. This is what gives them the strength to move on.

We sincerely believe that even in the darkest moments, we must find the strength to give children joy. Because they are our future. And every happy child's smile today is a step towards a peaceful and bright tomorrow.



UNION DENT



LET'S KEEP OUR
SEAFARERS SMILING!

Що таке UNION DENT?

Це унікальний проєкт, створений у співпраці ПРМТУ та німецької профспілки ver.di. Він забезпечує безкоштовні стоматологічні послуги для українських моряків, які працюють на суднах німецьких судновласників за колективними угодами ver.di.

Чому це важливо?

Здоров'я зубів — це комфорт і впевненість як під час рейсів, так і вдома. Регулярне стоматологічне лікування дозволяє запобігти серйозним проблемам, які можуть виникнути у найвідповідальніший момент.

Де і як скористатися послугами?

UNION DENT працює в Одесі, надаючи високоякісні стоматологічні послуги у сучасно обладнаній клініці.

ДІЗНАЙСЯ БІЛЬШЕ В НАШИХ СОЦМЕРЕЖАХ



ЗАПИСАТИСЯ ПРОСТО:

☎ (0482) 42 99 01

☎ (050) 336 64 57



WE ARE UNITE STRONGER



ПРОФСПІЛКА РОБІТНИКІВ МОРСЬКОГО ТРАНСПОРТУ УКРАЇНИ
ПРИЄДНУЙСЯ ДО НАЙСИЛЬНІШИХ!

✉ CLAIM@MTWTU.ORG.UA

☎ 380 482 42 99 01

